KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e juni 1981 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij voor het jaar 1981 een vergoeding wordt toegekend aan sommige gerechtigden van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft de 16e september 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 22 juin 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant, pour l'année 1981, une allocation à certains bénéficiaires de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 16 septembre 1981 l'avis suivant :

Gelet op de aard van het toegekende voordeel, vervange men in het opschrift en in artikel 1 het woord "vergoeding" door "bijkomende bijslag". In het tweede lid van artikel 1 leze men voorts "hij mag niet ...".

+

In de aanhef leze men in fine van het tweede lid :

"inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1974, 15 januari 1979 en 4 juli 1980, artikel 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1974 en 28 maart 1980, artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1980, artikel 8 en artikel 17, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1974 en 15 januari 1979".

Nog in de aanhef schrappe men de verwijzing naar de wet van 25 april 1963. Het volstaat melding te maken van het door die wet voorgeschreven advies.

+

Uit de inlichtingen die door de gemachtigde ambtenaar zijn meegedeeld, blijkt dat in artikel 1 moet worden gelezen "... zoals bedoeld bij de artikelen 2, 4, 7, 8 en 17 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 ...".

Compte tenu de la nature de l'avantage accordé, il y aurait lieu de remplacer dans l'intitulé ainsi que dans l'article ler, lorsque dans la version néerlandaise il est écrit "vergoeding", le mot "allocation" par "allocation supplémentaire". A l'alinéa 2 de l'article ler, il y a lieu, en outre, d'écrire dans le texte néerlandais "hij mag niet ...".

+

Dans le préambule, il y a lieu d'écrire à la fin de l'alinéa 2 :

"notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1974, 15 janvier 1979 et 4 juillet 1980, l'article 4, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1974 et 28 mars 1980, l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1980, l'article 8 et l'article 17, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1974 et 15 janvier 1979".

Dans le préambule toujours, il y a lieu de supprimer la référence à la loi du 25 avril 1963. Il suffit de mentionner l'avis que prescrit cette loi.

+

Il appert des renseignements communiqués par le fonctionnaire délégué, qu'il faut écrire à l'article ler " ... visée aux articles 2, 4, 7, 8 et 17 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 ...".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren :	H. ADRIAENS,	voorzitter,
Messieurs :		président,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	Gh. TACQ,	conseillers d'Etat,
	S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	G. SCHRANS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw :	M. BENARD,	griffier.
Madame :		greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.